



**SAVA 1022**



**Smart AV bezdrátový HDMI vysílač / přijímač**

1	Obsah	
2	Bezpečnostní instrukce	3
3	Váš produkt	4
3.1	Úvod	4
3.2	Přednosti	4
3.3	Obsah balení	5
4	Začínáme	7
4.1	Tipy k instalaci	7
4.2	Připojení HD vysílače	7
4.3	Připojení HD přijímače	8
4.4	Připojení infračerveného zpětného ovládaní	8
4.4.1	Umístění infračerveného čidla	9
4.4.2	Umístění infračervené LED	9
4.4.3	Testování funkce zpětného IR ovládaní	10
4.5	Připojení rozšíření USB	10
4.5.1.	K HD vysílači	10
4.5.2.	K HD přijímači	10
4.5.3	Testování funkce rozšíření USB	11
5	Používání	12
5.1	HD vysílač a HD přijímač	12
5.2	Stav kontrolky	12
5.2.1	Kontrolka WIRELESS	12
5.2.2	Kontrolka LINK	12
5.2.3	Kontrolka INPUT / OUTPUT	12
5.3	Sledování televize nebo filmu na chytrém telefonu/tabletu	13
5.4	Sledování televize nebo filmu na chytrém telefonu pomocí VR brýlí	14
6	Technické specifikace	15
7	Často kladené otázky (FAQs)	16
8	Přílohy	17
8.1	Prohlášení o shodě	17
8.2	Pokyny k likvidaci	17
8.3	Copyrights	17

## 2 Bezpečnostní instrukce

Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

- Pouze pro použití v místnosti.
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody.
- Nevystavujte produkt extrémně vysokým nebo nízkým teplotám, silnému světelnému záření nebo přímému slunečnímu svitu.
- Tento produkt není hračka, uchovejte mimo dosah dětí.
- Adaptér připojte k síti až po ověření, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobku.
- Nikdy nepřipojujte napájecí adaptér, pokud je poškozený. V takovém případě kontaktujte svého dodavatele.
- Nikdy nedemontujte zařízení nebo jeho části, mohli byste tak přijít do styku s vysokým napětím.
- Opravy nebo servis mohou být vykonávány pouze kvalifikovanými pracovníky.
- Nesprávné použití, neautorizované modifikace nebo opravy vedou ke ztrátě záruky.
- Společnost Vogel's nepřijímá jakoukoliv odpovědnost za škodu na produktu způsobenou jeho nesprávným použitím nebo pokud byl použit k jinému účelu, než bylo zamýšleno.
- Společnost Vogel's nepřijímá jakoukoliv odpovědnost za žádné jiné následné škody než stanovené zákonem.

## 3 Váš produkt

### 3.1 Úvod

Blahopřejeme ke koupi Vogel's SAVA 1022. Teď můžete sledovat televizi nebo film ve vaší ložnici, pracovně nebo jakémkoliv jiném pokoji bez nutnosti natahovat kabelového připojení. Video můžete odeslat v HD rozlišení ze jakéhokoli HDMI zdroje (například z vašeho televizního dekodéru) bezdrátově do druhé televize nebo projektoru v jiné místnosti a nadále je ovládat vaším DO.. Můžete připojit televizi nebo projektor k vysílači i přijímači, což vám umožní přehrávat stejný obsah ve dvou místnostech.

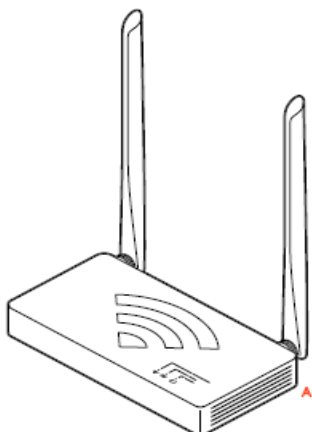


Všechny naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny s nejvyššími požadavky na kvalitu. Nejprve si prosím přečtete tento návod a postupujte podle pokynů, abyste mohli naplno využít všech možností tohoto produktu.

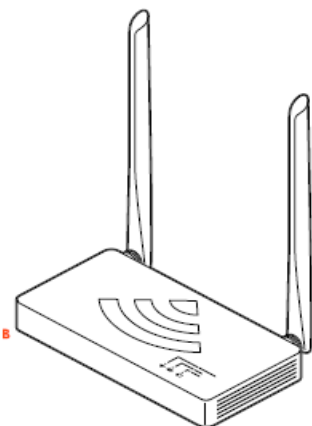
### 3.2 Přednosti

- Bezdrátový přenos signálu HDMI (až 50 m) skrz stěny a stropy bez ztráty kvality nebo znatelné prodlevy.
- Podporuje videa v rozlišení až 1080p (Full HD)
- Sledujte své oblíbené televizní programy nebo filmy z vašeho dekodéru, HTPC nebo na Blu-ray přehrávače v HD kvalitě na druhém televizoru/projektoru nebo na vašem chytrém telefonu/tabletu (prostřednictvím bezplatné aplikace) kdekoli ve vašem domově.
- Ovládejte své AV zařízení dálkově pomocí funkce zpětného infračerveného signálu.
- Připojte vaši klávesnici a myš k vysílači a ovládejte dálkově vaše PC.
- Funkce Loopthrough vám umožní sledovat stejný obsah na dvou místech současně.
- Podporuje HDCP a je plně kompatibilní se všemi HDMI verzemi.

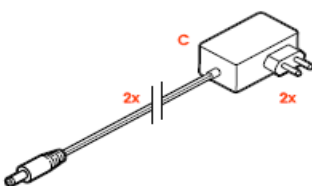
### 3.3 Obsah balení



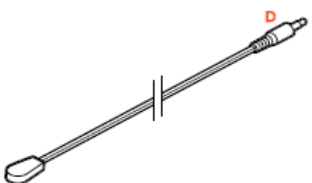
A. 1x HD vysílač



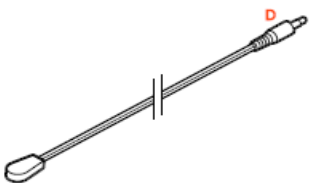
B. 1x HD přijímač



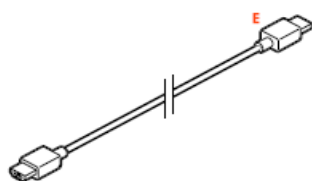
C. 2x Napájecí adaptér



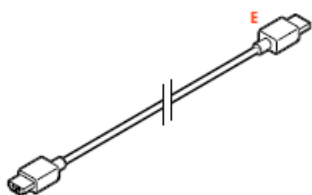
D. 1x IR čidlo s 1,5 m kabelem a samolepící páskou



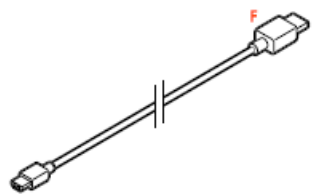
E. 1x IR LED s 1,5 m kabelem a samolepící páskou



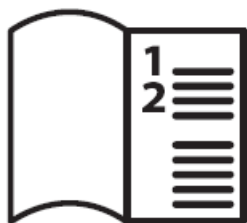
F. 1x Vysokorychlostní kabel HDMI 1,5 m



E. 1x Vysokorychlostní kabel HDMI 3 m



F. 1x Mikro USB kabel 1 m



G. 1x uživatelský manuál

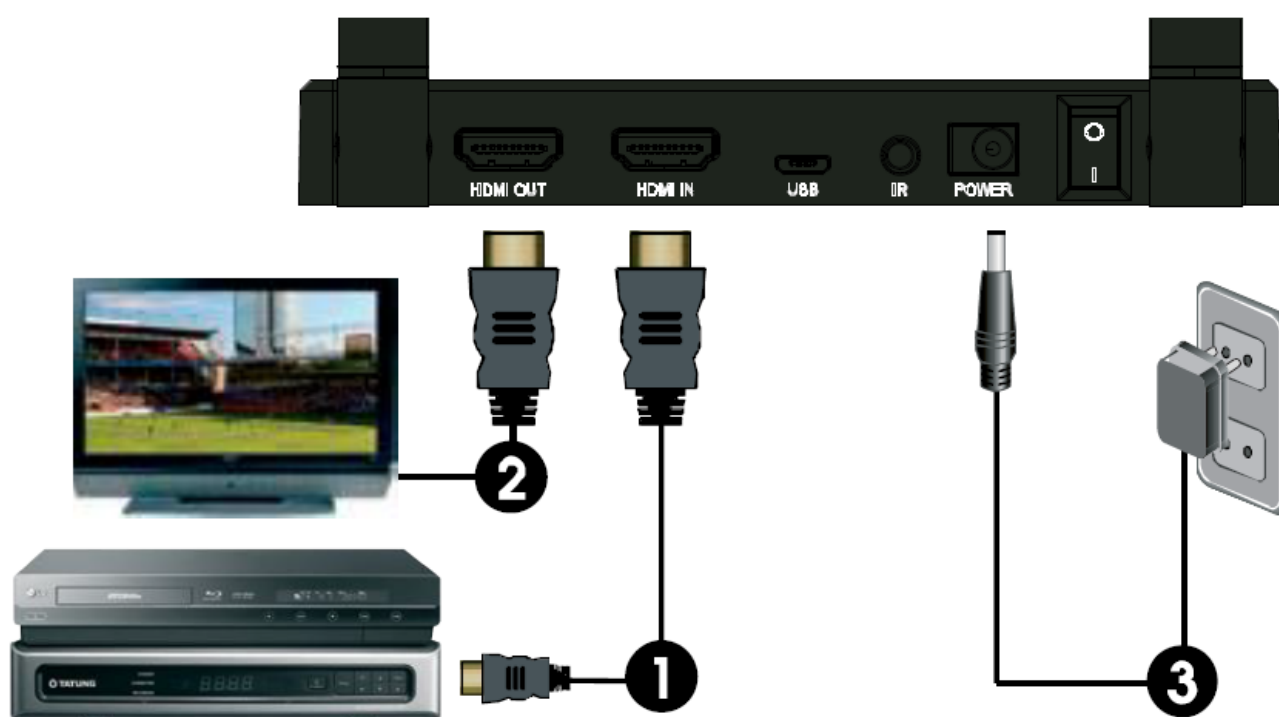
## 4 Začínáme

### 4.1 Tipy k instalaci

- Vypněte všechna zařízení (TV a HDMI zdroje), která chcete připojit k SAVA 1022. Pokud zařízení nelze vypnout, vypojte je ze zásuvky.
- Pro lepší kvalitu obrazu a zvuku vždy používejte certifikované vysokorychlostní HDMI kabely.
- Při připojování HDMI kabelů buďte opatrní. Tyto kabely můžete snadno poškodit.

### 4.2 Připojení HD vysílače

Vysílač odesílá bezdrátově HD video signál do přijímače v jiné místnosti. Umístěte proto vysílač blízko vašeho HDMI zdroje (například: digitální TV dekodér, Blu-ray přehrávač, mediální přehrávač, PC/notebook nebo HDD rekordér)



1. HDMI kabelem připojte zdroj HDMI do portu označeného „HDMI IN“ na HD vysílači.
2. Volitelné: Chcete-li nadále sledovat televizi i v této místnosti, použijte HDMI kabel (není součástí balení) pro připojení televizoru do portu označeného „HDMI OUT“.
3. Připojte napájecí adaptér ke konektoru označeného „POWER“ a zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

### 4.3 Připojení HD přijímače

Umístěte přijímač do místnosti (ložnice, pracovny nebo jiné místnosti), kde chcete připojit druhý televizor nebo projektor.



1. HDMI kabelem připojte televizor nebo projektor do portu označeného „HDMI OUT“ na HD přijímači.
2. Připojte napájecí adaptér ke konektoru označeného „POWER“ a zasuňte do zástrčky do zásuvky ve zdi.

### 4.4 Připojení infračerveného zpětného ovládání

SAVA 1022 má zabudovanou „funkci infračerveného zpětného ovládání“, která umožňuje ovládání připojených zdrojů HDMI z jiné místnosti. Například můžete ovládat HDMI zdroj z vaší ložnice, která je v jiném patře (umístění druhé televize).





#### 4.4.1 Umístění infračerveného čidla

IR čidlo přijímá povely odeslané vašim (infračerveným) dálkovým ovladačem a posílá je na IR LED, což vám umožní ovládat vaše připojené zdroje HDMI signálu.



- Připojte kabel IR čidla (1) k HD přijímači pomocí konektoru označeného „IR“.
- Nainstalujte IR čidlo tak, aby mohl přijímat vysílané povely z (infračerveného) dálkového ovladače (max. 10 metrů od dálkového ovladače).
- Nejlogičtější umístění IR čidla je poblíž vašeho druhého televizoru nebo projektoru.
- Pomocí samolepící pásky je možné umístění prakticky kdekoli.
- Před finálním umístěním otestujte správnou polohu IR čidla.

Pozor! Lepící páska může způsobit změnu barvy určitých povrchů, nebo po odstranění zanechat zbytky lepidla.

#### 4.4.2 Umístění infračervené LED

IR LED přijímá povely odeslané IR čidlem a přeposílá je do vašich připojených HDMI zdrojů.



- Připojte prodlužovací IR kabel (2) ke konektoru HD vysílače označeného „IR“.
- Zkontrolujte, zda je LED dioda prodlužovacího kabelu připojena přesně na infračervený senzor zdroje HDMI (u některých zařízení je to třeba udělat velmi přesně). Přesnou pozici můžete jednoduše zjistit tak, že baterkou posvítíte na přední stranu panelu a najdete okénko IR senzoru.
- Před finálním umístěním otestujte správnou polohu IR přijímače.

Pozor! Lepící páska může způsobit změnu barvy určitých povrchů, nebo po odstranění zanechat zbytky lepidla.

#### 4.4.3 Testování funkce zpětného IR ovládaní

Jakmile zapojíte IR přijímač a IR LED prodlužovací kabely podle výše uvedeného popisu, je doporučeno nejprve funkci otestovat.

- Namiřte dálkový ovladač na IR přijímač a pošlete povel.
- IR čidlo nyní odešle tento povel do vysílače prostřednictvím přijímače.
- Vysílač přepoše povel na IR LED.
- IR LED poté předá povel HDMI zdroji.
- HDMI zdroj by nyní měl vykonat funkci spojenou s povelům vyslaným vaším dálkovým ovladačem.

## 4.5 Připojení rozšíření USB

Kromě IR funkce zpětného ovládaní je SAVA 1022 také vybaven vestavěnou funkcí USB rozšíření. To vám pomůže nadále ovládat připojené HDMI zdroje jako PC nebo notebook z jiné místnosti pomocí myši a klávesnice.



### 4.5.1. K HD vysílači

Pomocí dodaného kabelu Micro USB připojte počítač nebo notebook ke konektoru označeného „USB“ na HD vysílači.

### 4.5.2. K HD přijímači

Připojte myš a/nebo klávesnici ke konektorům označených „USB“ na HD přijímači.

### 4.5.3 Testování funkce rozšíření USB

Jakmile připojíte kabel Micro USB a vaši myš/klávesnici podle výše uvedeného popisu, je doporučeno nejprve funkčnost otestovat.

- Vezměte si myš/klávesnici a použijte jeden z povelů.
- HD přijímač nyní odešle tento povel HD vysílači
- HD vysílač tento povel předá do HTPC nebo notebooku.
- HTPC nebo notebook by nyní měl provést tento povel vaší myši/klávesnice.

## 5 Používání

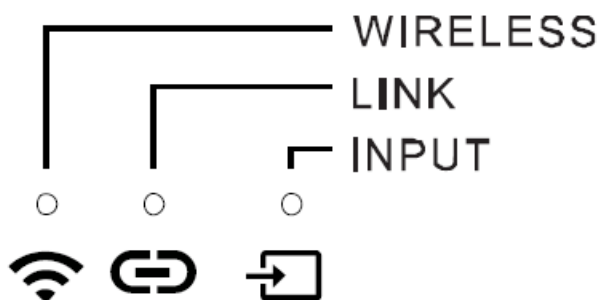
### 5.1 HD vysílač a HD přijímač

1. Zapněte druhý televizor nebo projektor a vyberte správný HDMI vstup, ke kterému je připojen HD přijímač.
2. Zapněte zdroj HDMI
3. Přepínačem na zadní straně zapněte HD vysílač a HD přijímač (poloha ON)
4. Během spouštění systému (60 s) se zobrazí úvodní obrazovka na HD vysílači a na HD vysílači i HD přijímači bude blikat oranžová kontrolka „LINK“, dokud se mezi nimi nenaváže signální spojení.
5. Když je navázáno připojení a zdroj HDMI je správně připojený na obrazovce se objeví video signál na druhé televizi.
6. Při správném provozu bude blikat zelená kontrolka „WIRELESS“, oranžová kontrolka „LINK“ bude trvale svítit a kontrolka „INPUT/OUTPUT“ bude svítit modře.
7. Pokud se neobjeví žádný video signál, zkontrolujte barvy kontrolkek podle přehledu v sekci 5.2

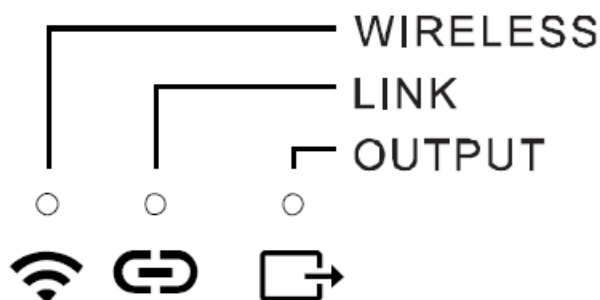
Poznámka: Abyste mohli sledovat televizi lokálně (prostřednictvím výstupu HDMI vysílače), HD vysílač musí být vždy zapnutý.

### 5.2 Stav kontrolkek

#### HD transmitter



#### HD receiver



#### 5.2.1 Kontrolka WIRELESS

- Pomalu blikající zelená: Malý datový přenos
- Rychle blikající zelená: Velký datový přenos
- Nesvítí: HD vysílač / HD přijímač je VYPNUTÝ

#### 5.2.2 Kontrolka LINK

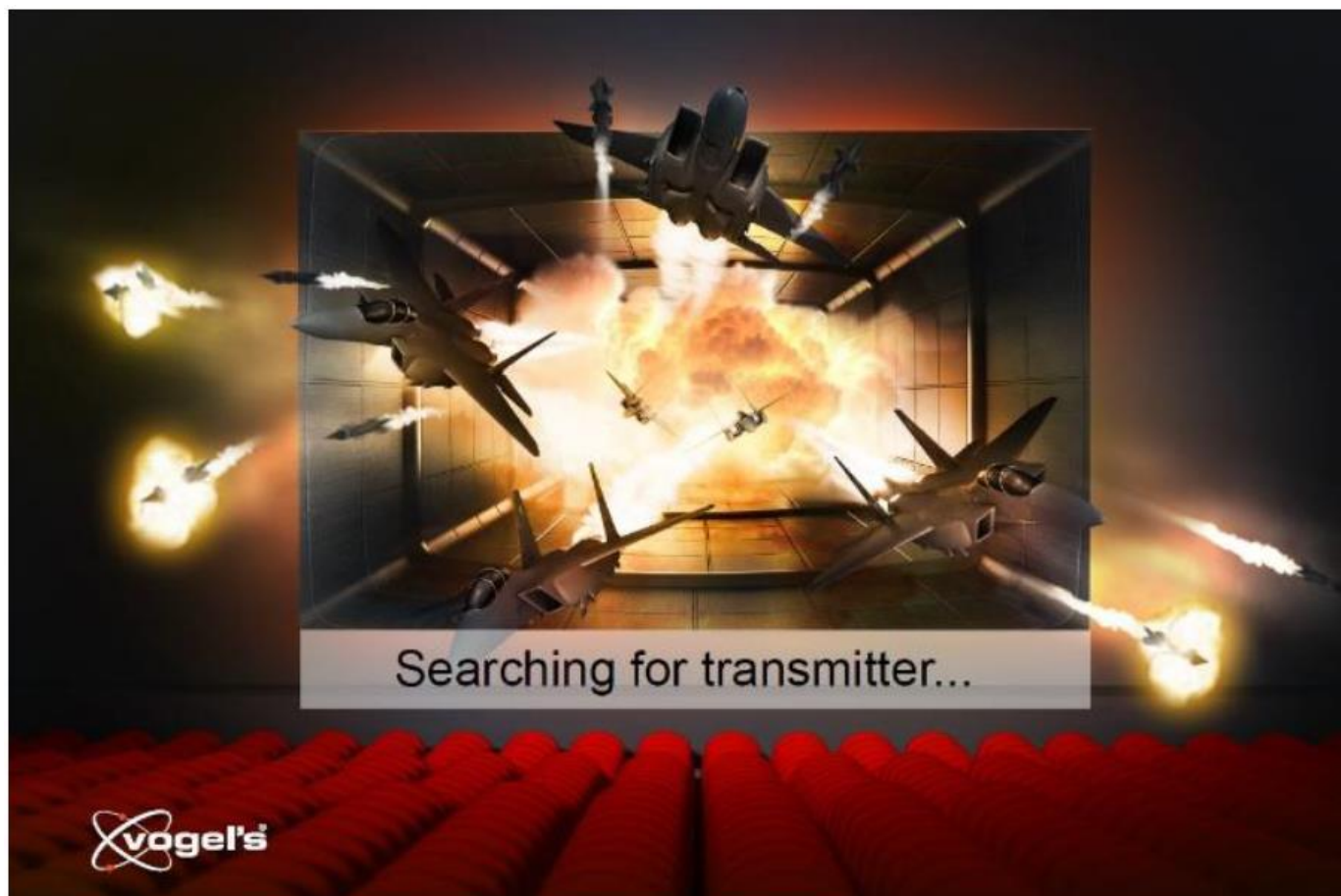
- Oranžová: Dobré spojení mezi HD vysílačem a HD přijímačem (nebo chytrým telefonem/tabletem)
- Blikající oranžová: HD vysílač a HD přijímače hledají spojení a/nebo k HD přijímači je připojen žádný nebo nepodporovaný HDMI signál, například video ve špatném rozlišení (viz. FAQ).
- Nesvítí: Vysílač/přijímač je VYPNUTÝ

#### 5.2.3 Kontrolka INPUT / OUTPUT

- Modrá: HD přijímač je správně připojen k televizoru a k vysílači je připojen podporovaný HDMI signál.
- Červená: Vysílač nemá dispozici žádný signál nebo se je připojen nepodporovaný HDMI signál.
- Nesvítí: HD vysílač / HD přijímač je VYPNUTÝ

Při správném provozu bude blikat zelená kontrolka „WIRELESS“, oranžová kontrolka „LINK“ bude svítit a kontrolka „INPUT/OUTPUT“ bude svítit modře.

### 5.3 Sledování televize nebo filmu na chytrém telefonu/tabletu



SAVA 1022 vám také umožňuje vytvářet vlastní obsah, který můžete sledovat na chytrém telefonu/tabletu pomocí doprovodné aplikace SAVA 1022 (iOS a Android).

Pomocí následujících kroků můžete vytvořit přímé spojení k vašemu chytrému telefonu/tabletu.

1. Stáhněte si aplikaci SAVA 1022 v App Store (iOS) nebo Obchodu Google Play (Android).
2. Pro tuto funkci potřebujete pouze HD vysílač. HD přijímač může tedy zůstat vypnutý. Poté co zapnete HD vysílač bude po cca. 40 sekundách fungovat jako přístupový bod Wi-Fi.
3. Přejděte do nabídky nastavení na vašem chytrém telefonu/tabletu a připojte se do sítě Wi-Fi s názvem „TX \*\*\*\*\* TX“ a použijte heslo: 12345678
4. Nyní spusťte aplikaci SAVA 1022, abyste si mohli užít váš vlastní obsah.

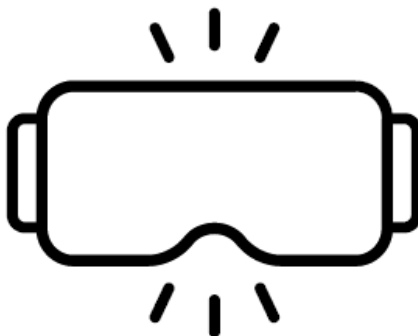
Poznámka: Jakmile je váš chytrý telefon/tablet připojen k síti Wi-Fi vysílače, připojení k internetu na vašem chytrém telefonu/tabletu bude neaktivní. Stále budete přijímat telefonní hovory a textové zprávy.

Až dokončíte sledování televize nebo filmů na vašem chytrém telefonu/tabletu a chcete obnovit přístup k internetu, vraťte se do nabídky nastavení chytrého telefonu/tabletu a znovu se připojte ke své vlastní síti Wi-Fi. Můžete toho dosáhnout také vypnutím vysílače.

Poznámka: Abyste mohli také sledovat televizi lokálně (prostřednictvím HDMI výstupu na HD vysílači) HD vysílač by měl být vždy zapnutý.

## 5.4 Sledování televize nebo filmu na chytrém telefonu pomocí VR brýlí

Aplikace SAVA 1022 má také funkci rozdělení obrazovky na dvě části. To vám umožní sledovat váš vlastní obsah prostřednictvím vysílače a vašeho mobilního zařízení na VR (virtuální realita) brýlích pro ještě příjemnější zážitek.



Když chcete požívat VR brýle, můžete použít symbol v levém horním rohu obrazovky k rozdělení obrazovky do různých formátů, které odpovídají vašemu chytrému telefonu a VR brýlím.

- Opakovaným kliknutím na symbol vám umožní změnit nastavení.
- Symbol zmizí, když ho chvíli podržíte zmáčknutý.
- Symbol se znovu objeví, když kliknete na místo jeho předchozího umístění.

## 6 Technické specifikace

### Video

Podporované rozlišení	1080p@50/60Hz, 1080i, 720p, 576p a 480p
Podporované rozlišení pro PC	max. 1920 x 1080@60Hz
Standardy HDMI	HDMI, DVI, EDID a HDCP

### Technologie

Provozní frekvence	2.4 GHz
Dosah	až 200 metrů ve volném prostoru a až 50 metrů skrz podlahy a stěny
Latence (zpoždění)	<100ms

### Vysílač

HDMI vstup	1 x HDMI (19-pinová zásuvka)
HDMI výstup	1 x HDMI (19pinová zásuvka)
IR LED konektor	1 x 3,5 mm jack
USB konektor	1 x Micro-USB (PC, notebook)
Rozměry (D x Š x V)	140 x 84 x 22 mm
Hmotnost	176 g

### Přijímač

HDMI výstup	1 x HDMI (19-pinová zásuvka)
Konektor IR přijímače	1 x 3,5 mm jack
USB konektor	2 x USB-A (myš, klávesnice)
Rozměry (D x Š x V)	140 x 84 x 22 mm
Hmotnost	176 g

### Audio

Podporované audio	2 kanálové PCM stereo
-------------------	-----------------------

### Funkce IR zpětného ovládání

Frekvenční rozsah	30 ~ 60kHz
-------------------	------------

### Provozní prostředí

Okolní teplota	0 ~ 40 ° C
Vlhkost	20% ~ 90%

### Zdroj napájení

Externí napájecí adaptér	100-240VAC @ 50-60Hz, 5VDC @ 2A
--------------------------	---------------------------------

Specifikace se mohou měnit bez předchozího upozornění

## 7 Často kladené otázky (FAQs)

Tip: Testování na velkou vzdálenost je obtížné. Nejprve umístěte HD vysílač a HD přijímač do stejné místnosti (minimálně 2 metry od sebe), abyste otestovali, zda vše funguje. A až poté umístěte HD přijímač do jiné místnosti.

### Žádný (nebo špatný) obraz a zvuk televize nebo projektoru

- Ujistěte se, že vypínače ON/OFF na zadní straně vysílače jsou v poloze „ON“.
- Zkontrolujte, jestli jsou všechny kabely HDMI správně připojené nebo je vyměňte.
- Ujistěte se, že všechny 3 kontrolky na HD vysílači a HD přijímači svítí.
- Zkontrolujte, zda je zdroj HDMI zapnutý a že je na televizoru vybrán správný HDMI vstup.
- Zkontrolujte, zda je zdroj HDMI nastavený na správné rozlišení (480p, 576p, 720p, 1080i nebo 1080p). V případě potřeby použijte uživatelský manuál HDMI zdroje.
- Odpojte napájecí adaptéry ze zásuvky a znovu je připojte, aby došlo k restartování SAVA 1022.

### Žádné nebo špatné spojení mezi HD vysílačem a HD přijímačem

- Přesuňte HD vysílač a/nebo HD přijímač z bezprostřední blízkosti připojených HDMI zdrojů a zařízení Wi-Fi. Tyto mohou ovlivnit dosah zařízení.
- Mírné upravení polohy HD vysílače a/nebo HD přijímače může pomoci.
- Příliš velká vzdálenost mezi HD vysílačem a HD přijímačem. Zkuste vzdálenost zmenšit.
- Odpojte napájecí adaptéry ze zásuvky a znovu je připojte, aby došlo k restartování SAVA 1022.

### V aplikaci SAVA 1022 chybí obraz

- Přesuňte HD vysílač a/nebo HD přijímač z bezprostřední blízkosti připojených HDMI zdrojů a zařízení Wi-Fi. Tyto mohou ovlivnit dosah.
- Mírné upravení polohy HD vysílače a/nebo HD přijímače může pomoci.
- Jste na okraji dosahu. Zkuste vzdálenost zmenšit.
- Odpojte napájecí adaptér ze zásuvky a znovu jej připojte, aby došlo k restartování HD vysílače.
- Zapněte a vypněte Wi-Fi na vašem chytrém telefonu/tabletu a zkuste se znovu připojit k Wi-Fi síti HD vysílače.
- Zavřete ručně aplikaci a restartujte ji.

### Při používání aplikace nemám připojení k internetu

- Jakmile je váš chytrý telefon/tablet připojený k Wi-Fi síti HD vysílače, připojení k internetu na vašem chytrém telefonu/tabletu bude neaktivní. Stále budete přijímat telefonní hovory a textové zprávy.
- Až dokončíte sledování televize nebo filmů na vašem chytrém telefonu/tabletu a chcete obnovit přístup k internetu, vraťte se do nabídky nastavení chytrého telefonu/tabletu a znovu se připojte ke své vlastní síti Wi-Fi. Můžete toho dosáhnout také vypnutím vysílače.

### Mám obraz, ale žádný (nebo špatný) zvuk

SAVA 1022 podporuje až kanálové stereo.

- Zkontrolujte nastavení zvuku v nabídce nastavení připojeného HDMI zdroje a ručně jej nastavte na 2CH PCM stereo, když automatické nastavení nefunguje.

### Funkce IR zpětného ovládání nefunguje

- Ujistěte se, jestli jste nepřipojili IR čidlo a IR LED kabel obráceně, a že jsou plně zapojeny.
- Vyzkoušejte různá umístění IR čidlo a IR LED kabelu.
- IR čidlo má citlivost příjmu vzdálenost max. 10 metrů.
- Dosah také závisí na použitém dálkovém ovladači.

Máte nějaké další dotazy? Neváhejte nás kontaktovat na [www.vogels.cz](http://www.vogels.cz).



## 8 Přílohy

### 8.1 Prohlášení o shodě



Tímto, Vogel's BV, prohlašuje, že SAVA 1022™ je v souladu se všemi základními požadavky a dalšími odpovídajícími ustanoveními následujících evropských směrnic:

Směrnice 2014/53/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. dubna 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a zrušení směrnice 1999/5/ES

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Nařízení Komise (ES) č. 278/2009 ze dne 6. dubna 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign z hlediska spotřeby elektrické energie externích zdrojů napájení ve stavu bez zátěže a jejich průměrné energetické účinnosti v aktivním režimu.

Plné Prohlášení o shodě najdete na <http://www.vogels.com>

### 8.2 Pokyny k likvidaci



Evropská směrnice 2002/96/EC vyžaduje, aby se s výrobky označenými tímto symbolem nenakládalo jako s běžným netříděným domácím odpadem. Symbol upozorňuje, že výrobek má být likvidován odděleně od běžného odpadu domácností. Je na odpovědnosti uživatele odnést ho na určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace a recyklace pomáhá zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnější informace o recyklaci tohoto zařízení získáte od vašeho místního obecního úřadu, organizaci pro likvidaci domovních odpadů nebo obchodu, kde jste zařízení zakoupili.

### 8.3 Copyrights

SAVA 1022™ je ochrannou známkou Vogel's B.V. Všechna práva jsou vyhrazena. -bylo vynaloženo veškeré úsilí, aby informace obsažené v tomto návodu byly přesné. Vogel's není odpovědný za tiskové nebo administrativní chyby. Autorská a jiná vlastnická práva v tomto obsažena v tomto návodu (včetně ale nejen čísla modelů, software, audio, video, text a fotografie) zůstávají majetkem Vogel's B.V. Veškerý použití obsahu

Jakékoliv použití Obsahu bez omezení, jeho distribuce, reprodukce, úpravy, zobrazení nebo přenos bez předchozího písemného souhlasu společnosti Vogel's je přísně zakázán. Veškerá autorská práva a další oznámení o vlastnictví musí být zachována ve všech kopiích. Jiné zde zmíněné názvy společností a produktů mohou být ochrannými známkami příslušných společností. Zmínka o produktech třetích stran má pouze informativní charakter a nepředstavuje podporu ani doporučení. Společnost Vogel's nepřebírá žádnou odpovědnost za výkon nebo používání těchto produktů.

Vogel's BV – Hondsruglaan 93 – 5628 DB Eindhoven  
The Netherlands